

สาส์นจากผู้ว่าการจังหวัดเกี่ยวกับการเกิดการติดเชื้ออินฟลูเอนซ่าสายพันธุ์ใหม่ในจ.นางาโน
วันที่ 14 มิถุนายน ค.ศ. 2009
ผู้ว่าการจังหวัดนางาโน (ผู้อำนวยการศูนย์ปฏิบัติการป้องกันโรคอินฟลูเอนซ่าสายพันธุ์ใหม่ จ.นางาโน)
จิน มุราอิ

เมื่อวาน วันที่ 13 มิถุนายน ได้มีการยืนยันการเกิดอินฟลูเอนซ่าสายพันธุ์ใหม่ครั้งแรกในจังหวัดนางาโน
ข้าพเจ้าหวังเป็นอย่างยิ่งว่าคนป่วยจะได้รับการรักษาให้หายจากโรคโดยเร็วที่สุด
จากการสำรวจพบว่า ผู้ป่วยมีการติดต่อสัมผัสกับบุคคลอื่นอยู่ในวงจำกัด
เนื่องจากสำนักงานสวัสดิการสุขภาพ(โฮเคนโจ) กำลังทำการสำรวจข้อมูลต่างๆบนพื้นฐานข้อมูลที่ถูกต้อง
ดังนั้นจึงขอให้ประชาชนในจังหวัดตอบรับสถานการณ์ด้วยความสงบสุข
จากหลัก 「นโยบายปฏิบัติการขั้นพื้นฐาน」 ซึ่งรัฐบาลประกาศเมื่อวันที่ 22 พฤษภาคม
ทางจังหวัดสรุปว่าในขณะนี้สถานการณ์ภายในพื้นที่ยังไม่มีแพร่กระจายของการติดเชื้อ
และได้วางแนวทางปฏิบัติตามที่ระมัดระวัง

จากนี้ต่อไป
หน่วยงานที่เกี่ยวข้องจะต้องร่วมมือกันปฏิบัติงานเพื่อป้องกันรักษาสุขภาพและการดำเนินชีวิตของประชาชนในจังหวัด
จึงเรียนมาเพื่อสร้างความเข้าใจและขอความร่วมมือจากทุกท่านมา ณ.โอกาสนี้

1. สำหรับสถานศึกษา, สถานเลี้ยงเด็กและสถาบันอื่นๆทุกท่าน

- (1) ไม่มีคำร้องขอให้หยุดทำการเป็นกรณีพิเศษ
- (2) ต่อจากนี้ กรุณาระวังรักษาสุขภาพร่างกาย พร้อมกับให้คำแนะนำจัดทำ 「แผนการป้องกันตนเอง」 ต่อ เด็ก · นักเรียน, ผู้ใช้บริการและเจ้าหน้าที่ของสถาบันอย่างรอบคอบ

2. สำหรับผู้ประกอบการทุกท่าน

- (1) ไม่มีคำร้องขอให้วางระเบียบควบคุมกิจการ
- (2) ต่อจากนี้ กรุณาระวังรักษาสุขภาพร่างกาย พร้อมกับให้คำแนะนำจัดทำ 「แผนการป้องกันตนเอง」 ต่อ ผู้ใช้บริการและพนักงานของบริษัทอย่างรอบคอบ

3. สำหรับผู้จัดการชุมนุมหรือการแข่งขันกีฬาและอื่นๆ

- (1) ไม่มีคำร้องขอให้วางระเบียบควบคุมการจัดการชุมนุม
- (2) กรุณาระวังรักษาสุขภาพร่างกาย พร้อมกับให้คำแนะนำจัดทำ 「แผนการป้องกันตนเอง」 ต่อ ผู้ร่วมชุมนุม, ผู้ใช้บริการและเจ้าหน้าที่ อย่างรอบคอบ

4. สำหรับประชาชนในจังหวัดทุกท่าน

- (1) ไม่มีคำร้องขอให้จำกัดการออกนอกบ้าน
- (2) ต่อจากนี้ กรุณาปฏิบัติตาม 「แผนการป้องกันตนเอง」 ดังต่อไปนี้
 - กรุณาหลีกเลี่ยงการอยู่ในที่ที่มีผู้คนแออัด และล้างมือ · ก้าวคอยอย่างระมัดระวัง, เมื่ออยู่ในที่ชุมชนกรุณาสวมผ้าปิดปากและจมูก(มาส์ค) อยู่เสมอ
 - หากพบว่ามีอาการต่างๆเช่นมีไข้, ไอและเจ็บคอ กรุณางดเว้นการออกนอกบ้าน, รักษาอาการด้วยการสวมผ้าปิดปากและจมูก(มาส์ค)เวลาไอหรือจามเป็นต้น
 - หากพบว่ามีอาการต่างๆเช่นมีไข้, ไอหรือเจ็บคอ

ก่อนที่จะท่านจะไปรับการตรวจรักษาที่สถานพยาบาลกรุณาโทรปรึกษาหน่วยงานให้คำปรึกษาเมื่อมีไข้
ของสำนักงานสวัสดิการสุขภาพ(โฮเคนโจ)ที่ใกล้บ้านท่านที่สุด
หน่วยงานดังกล่าวจะแนะนำสถานพยาบาลที่เหมาะสมให้แก่ท่าน

- (3) กรุณาอย่าแสดงความรังเกียจหรือมือคึดต่อผู้ป่วยและสถาบันที่เกี่ยวข้องกับผู้ป่วย